



Gravură de Elke Rehder

CRĂCIUN

Când cerul se golește dintr-o dată
Și tot pământul parcă se încarcă
De stele false, la curent electric,
Cu ieftin dar te-mbie precupeții...

Păstorii țin prelegeri nesfârșite
Și-n loc de îngeri cântă un CD
Se-mpart cadouri nemaipomenite
Deși lipsesc trei Crai din Răsărit.

Se naște pruncul, în pofida lipsei
Duhului Sfânt la căpătâiul său.
E totuși om și el și nu-și dorește
Decât să nu mai fie cerul gol.

GEORG SCHWIKART, GERMANIA (1964)

Traducere: Germain Droogenbroodt și Gabriela Căluțiu Sonnenberg

Weihnachten // Seit der Himmel leer ist / wird es auf Erden voller / Tausend Sterne, elektrisch / mit Schnäppchen locken die Wirte // Hirten predigen lange / statt Engeln singt die CD / Auch ohne die drei Weisen / gibt's königliche Geschenke // Ein Kind wird dennoch geboren / der Messias ist nicht dabei / Ein Mensch immerhin, der sich wünscht / der Himmel wär nicht so leer